

# L'istruzione fin dalla nascita

Informazioni per i genitori sull'istruzione e l'educazione  
dei bambini da 0 a 10 anni di età in Assia



## Genitori

Informazioni per i



**BILDUNG**  
VON ANFANG AN

## Gentili genitori,

vogliamo che ogni bambino in Assia sia supportato fin da piccolo, nel modo migliore possibile e in modo durevole. Vogliamo perseguire questo obiettivo assieme a tutte le persone coinvolte nell'istruzione primaria. È dimostrato scientificamente che, proprio nei primi dieci anni di vita, i bambini sono ricettivi e predisposti all'apprendimento come in nessun'altra fase della vita. Questa affermazione non dovrebbe sorprendervi, visto che accompagnate ogni giorno i progressi e lo sviluppo del vostro bambino. Certamente avrete spesso osservato **il vostro bambino** e i suoi pazienti tentativi di conquistarsi il suo mondo un pezzo dopo l'altro, senza mai stancarsi. La pazienza, la passione e la perseveranza con cui i bambini fanno progressi lascia spesso noi adulti senza parole. Per i bambini l'apprendimento è una necessità e i concetti e le esperienze interessanti suscitano in loro una gioia spontanea.

Attualmente si sta affermando sempre di più la convinzione che nell'educazione primaria dei bambini siano insite particolari possibilità per il loro sviluppo. Ciò non deve meravigliare: va segnalato che la psicologia dello sviluppo, la ricerca neuroscientifica e quella pedagogica concordano nell'affermare che i primi dieci anni di vita sono gli anni di apprendimento più intenso di tutta la vita di un uomo. L'apprendimento non inizia quindi con l'ingresso in un asilo o in una scuola elementare,



*Jürgen Banzer  
Ministro del Lavoro, della  
Famiglia e della Salute dell'Assia*



*Dorothea Henzler  
Ministro della Pubblica Istruzione  
dell'Assia*

# Premessa

ma già molto prima, con la nascita. I nuovi approcci della ricerca chiariscono però anche come le collaborazioni tra le istituzioni coinvolte nell'istruzione e nell'educazione rivestano un ruolo importante in particolare nei momenti di transizione: all'arrivo di un bambino nelle strutture di un asilo e nel passaggio dall'asilo alla scuola elementare.

Una delle idee alla base del nostro progetto per l'istruzione e l'educazione dei bambini da 0 a 10 anni è la creazione di un'intensa **collaborazione** tra voi genitori e i luoghi di apprendimento del vostro bambino, per supportarlo al meglio proprio nei suoi primi dieci anni di vita. Con questa brochure vi offriamo uno sguardo sui diversi modi di perseguire questo obiettivo. Con il progetto per l'istruzione e l'educazione abbiamo definito in Assia i requisiti tecnici per tutti i luoghi di istruzione ed apprendimento di questi dieci anni particolari. Si è visto come, migliore è la collaborazione tra il personale specializzato degli asili, gli insegnanti nelle scuole elementari, le collaboratrici e i collaboratori dei centri di formazione per le famiglie e le tagesmutter, più efficace è il lavoro da essi svolto. La collaborazione tra loro e voi genitori assume inoltre un significato sempre maggiore.





In Assia negli ultimi anni sono stati fissati in modo mirato dei punti centrali per l'istruzione dei bambini negli asili e nelle scuole elementari. Il governo regionale, assieme alle strutture dell'istruzione, ha finanziato e promosso numerose iniziative, ad esempio per supportare lo sviluppo e le capacità linguistiche del vostro bambino, o per garantire una sufficiente offerta di posti vicino a casa. Il progetto per l'istruzione e l'educazione è un elemento centrale dei nostri sforzi di dare ai bambini un'**istruzione ottimale**. Esso fornisce il quadro di orientamento pedagogico per **supportare il vostro bambino da subito, in modo durevole, intenso e individualizzato**.

Molte persone impegnate nell'istruzione e nell'educazione dei bambini hanno lavorato in modo intenso e produttivo a questo progetto per l'istruzione e l'educazione. Nel progetto c'è quindi una grande esperienza pedagogica e molta conoscenza teorica.

Con il nostro progetto per l'istruzione e l'educazione per i bambini da 0 a 10 anni in Assia vogliamo fare in modo che i bambini ricevano il migliore supporto possibile fin dall'inizio, in tutti i luoghi in cui apprendono. Esso deve costituire un orientamento e la base per l'istruzione e l'educazione dei bambini e vuole intensificare la collaborazione tra tutti i luoghi di apprendimento e di educazione dei bambini.

Sul progetto per l'istruzione e l'educazione viene basato anche l'anno di preparazione alla scuola. Con l'introduzione dell'anno di preparazione alla scuola si porta ulteriormente avanti l'obiettivo del Governo Regionale dell'Assia di un supporto all'infanzia duraturo e fin da subito. Esso riguarda in particolare i bambini dell'età di 5 - 6 anni ed è mirato al **rafforzamento delle loro capacità**. Quando un bambino dell'Assia dopo il periodo dell'asilo e dopo aver frequentato l'anno di preparazione alla scuola inizia ad andare a scuola, sono già poste le basi sulle quali costruire il suo ulteriore sviluppo.

Vi auguriamo di apprendere molte novità interessanti nella lettura di questa brochure, ma soprattutto nell'accompagnamento del vostro bambino lungo il suo percorso educativo e di apprendimento.



Jürgen Banzer  
Ministro del Lavoro, della  
Famiglia e della Salute dell'Assia

Dorothea Henzler  
Ministro della Pubblica  
Istruzione dell'Assia



*Prof. Dr. Dr. Dr. Wassilios  
Fthenakis*

## Gentili genitori,

I bambini sono curiosi, apprendono facilmente e volentieri. Fino ad oggi però ciò è stato sfruttato troppo poco. I risultati delle ricerche della psicologia dello sviluppo, delle scienze neurologiche e dell'educazione sono concordi nell'affermare che **il potenziale di apprendimento e di sviluppo** dei bambini più piccoli è stato fino ad oggi decisamente sottovalutato. Già i bambini più piccoli sono dotati di sorprendenti capacità cognitive e fin dalla nascita si adoperano per esplorare il loro ambiente e per interagire con esso.

Il progetto per l'istruzione e l'educazione dei bambini da 0 a 10 anni in Assia rappresenta una concezione dell'istruzione nella quale **gioco e apprendimento** non sono in contrapposizione e sono visti piuttosto come due facce della stessa medaglia. Non si tratta semplicemente di "trasmettere", delle conoscenze, ma piuttosto di dare risposta alle domande dei bambini, di formulare assieme a loro delle ipotesi, di infondere diversi punti di vista, di provare nuove esperienze e trovare assieme delle risposte. Apprendere diventa allora un **vivere e fare esperienze insieme**.

Stando insieme e comunicando i bambini approfondiscono i contenuti e ricercano in una **comunità di apprendimento** il significato delle cose. In tal modo i bambini col tempo sviluppano non solo la consapevolezza di ciò che apprendono, ma anche la consapevolezza su come lo apprendono e sul fatto che il sapere acquisito può essere trasferito in altre situazioni.

L'istruzione e l'educazione sono definite come un compito comune di tutte le parti coinvolte. L'istruzione viene quindi intesa come un processo sociale, realizzato da tutti in modo attivo: in essa, oltre alle maestre e agli insegnanti, siete coinvolti soprattutto voi genitori e in definitiva anche il bambino stesso. Infatti il bambino non apprende da nessuno altrettanto volentieri come dai genitori. L'istruzione e l'educazione iniziano nella famiglia. Solo in seguito vengono gli asili nido, gli asili e le scuole elementari, ed eventualmente il doposcuola. Con il progetto per l'istruzione e l'educazione in Assia si offre un **quadro di orientamento comune** per tutti i luoghi di apprendimento nei quali si realizza l'istruzione e l'educazione dei bambini nei loro primi dieci anni di vita.

I singoli luoghi di apprendimento sono invitati ad applicare gli stessi fondamenti e principi in tema di istruzione ed educazione dei bambini. Ciò fa sì che i singoli luoghi di istruzione siano sintonizzati al meglio e che collaborino tra loro. Più stretta e fiduciosa sarà la cooperazione tra voi genitori da un lato e le maestre e gli insegnanti dall'altro, e maggiore sarà il coinvolgimento del vostro bambino, maggiori saranno il profitto che egli potrà trarre dall'offerta di istruzione e dal rafforzamento del suo sviluppo.

E proprio questo è l'obiettivo: aiutare ogni singolo bambino in modo individualizzato e ottimizzato a raggiungere il migliore sviluppo e a trarre il massimo profitto dalla sua carriera scolastica.



Prof. Dr. Dr. Dr. Wassilios E. Fthenakis



# Cambiamento sociale



## Cambiamento sociale

La necessità di formulare un progetto per l'istruzione e l'educazione deriva dal variare delle condizioni in cui si svolge la vita dei bambini, e quindi anche la loro istruzione ed educazione.

I bambini vengono a trovarsi oggi in una società caratterizzata da un **continuo cambiamento**, che si esprime in tutti i settori della vita. Il mondo del lavoro diventa sempre più **tecnico** e **digitale**. Questo sviluppo si estende anche agli ambiti privati. La nostra società si modifica per via di diversi influssi culturali. La storia delle famiglie diventa sempre più varia, il numero di famiglie con un figlio unico, le famiglie con un solo genitore o le cosiddette "famiglie patchwork" sono sempre più numerose.

Ai bambini viene oggi conferita la possibilità di partecipare alle decisioni della famiglia in misura sempre più crescente di quanto ciò non avvenisse per i loro genitori o nonni. Da tutte queste nuove esigenze derivano delle nuove **possibilità di apprendimento** e con esse anche delle nuove **possibilità per l'istruzione**.



Ai bambini tocca il compito di affrontare questi sviluppi e questi cambiamenti. Per questo si pone la necessità di ampliare i compiti dell'istruzione e dell'educazione nella famiglia e in tutti i luoghi di istruzione e apprendimento.



L'istruzione dei bambini più piccoli ha destato negli ultimi anni sempre maggiore interesse nella società. Alla base di questa nuova valorizzazione che, a ragione, le viene assegnata, ci sono le più recenti conoscenze derivanti dalle ricerche della psicologia dello sviluppo, neuroscientifiche e delle scienze dell'educazione. Queste sono concordi nel sostenere che le **esperienze** ed i **processi di apprendimento** dei bambini nei **primi anni di vita** influiscono sensibilmente sull'intero successivo sviluppo. Sono le fondamenta per **l'apprendimento nell'intera vita**, quindi non solo per il periodo scolastico, ma per l'apprendimento in ogni fase della loro vita. **I primi dieci anni di vita di un bambino sono quelli in cui l'apprendimento è più intenso e lo sviluppo è più ricco.**





Il compito  
di tutte le istituzioni

## Particolarità del progetto per l'istruzione e l'educazione per bambini da 0 a 10 anni in Assia

L'istruzione e l'educazione hanno inizio nella **famiglia**. Anche se in seguito si aggiungono le istituzioni come gli asili nido, gli asili, le tagesmutter e le scuole elementari, la famiglia rimane il primo e il più importante luogo di educazione ed istruzione del bambino.

L'apprendimento ha luogo dappertutto: a casa, giocando con gli amici, all'asilo o a scuola, nel doposcuola, dalla tagesmutter, nell'ambito familiare o in altri luoghi. Per questo è un vantaggio se tutti i luoghi in cui si svolgono l'educazione e l'istruzione sono coordinati tra loro e se le diverse istituzioni collaborano tra di loro.

Nel progetto per l'istruzione e l'educazione per bambini da 0 a 10 anni si formula una base per **tutti** i luoghi di apprendimento nei primi dieci anni di vita. Il progetto per l'istruzione e l'educazione è quindi un progetto che va oltre una singola istituzione. In questa brochure si spiegano i fondamenti di questo progetto.

Lo scopo della realizzazione del progetto è quello di offrire una transizione senza traumi e senza rotture tra un'istituzione e l'altra, ad esempio dall'asilo alla scuola elementare. L'istruzione e l'educazione nelle istituzioni viene considerata nel suo complesso e intesa come un **compito condiviso tra tutte le parti coinvolte**.

Al centro di tutte queste considerazioni vi sono il vostro bambino e la sua migliore **istruzione, fin dalla nascita**.



Lo scopo di tutte le parti coinvolte è quindi quello di non perdere di vista i **processi di sviluppo** individuali dei bambini, di percepire i loro **punti di forza** e di osservare ed accompagnare il loro sviluppo.

Nel progetto per l'istruzione e l'educazione in Assia l'istruzione e l'educazione sono intese come il risultato di un processo realizzato in una cooperazione attiva (processo co-costruttivo). Un processo nel quale l'apprendimento è frutto della collaborazione e nel quale si elaborano nuovi contenuti assieme, si sviluppano idee, si risponde alle domande e si risolvono i problemi. I bambini apportano assieme agli adulti e agli altri bambini le loro conoscenze e capacità, sviluppando così nuove capacità e nuove conoscenze. In tal modo approfondiscono la loro comprensione del mondo e rafforzano il loro sviluppo sotto tutti gli aspetti: **spirituale, linguistico** e **sociale**.

I bambini vivono nei loro primi dieci anni di vita numerosi cambiamenti e fasi di transizione: dalla famiglia alla scuola materna o all'asilo, dall'asilo alla scuola elementare e poi agli altri livelli della scuola. A ciò si aggiungono spesso dei cambiamenti nell'ambito familiare, ad esempio cambiamenti nell'ambito lavorativo dei genitori, la nascita di un altro figlio, la separazione dei genitori ecc.

Se i bambini riescono a superare con successo queste fasi di transizione, fanno delle esperienze importanti ed acquisiscono delle **capacità fondamentali** per la vita e per l'apprendimento successivi. I fondamenti più importanti per lo sviluppo di un bambino vengono posti nei primi anni di vita. Maggiore sarà il supporto dato loro in questo periodo, migliore sarà la loro **esperienza formativa nell'infanzia**.



Molte situazioni e attività quotidiane del vostro bambino richiedono la vostra presenza e il vostro appoggio, ma anche quello dei maestri. I bambini non devono essere lasciati soli con le loro domande e i loro problemi, con i loro interessi e le loro opportunità. Per i genitori e per i maestri è importante rafforzare e tenere d'occhio lo sviluppo del bambino e fare attenzione a che il bambino non sia inattivo, ma anche che non si pretenda troppo da lui. A tal fine è necessario osservare, conoscere e tenere sempre presenti i **punti di forza** del vostro bambino.

I maestri e gli insegnanti dovrebbero essere sempre in contatto con voi genitori e scambiare con voi impressioni o informazioni sui metodi educativi. Così è possibile supportare in modo duraturo i bambini nel loro sviluppo.





I bambini imparano  
fin dall'inizio



## I bambini hanno le loro capacità

I bambini scoprono il loro ambiente nel **dialogo** con i loro genitori e con gli altri adulti e bambini. Scoprono gli oggetti, il modo di funzionare degli oggetti e si esercitano a rapportarsi con il prossimo. Nel farlo imparano a conoscere e ad ampliare le loro capacità.

Fin dalla nascita i bambini sono dotati di capacità e conoscenze. Vengono fin dall'inizio a contatto con il loro ambiente ed interagiscono con esso. Afferrano qualsiasi cosa ed iniziano ad esplorare il mondo che li circonda. Sono curiosi, interessati a tutto e vogliono sapere tutto. Nel contatto e negli scambi con gli altri bambini, con fratelli e sorelle e con i genitori ampliano la loro percezione del mondo. Imparano a percepire le proprie forze e a prendere consapevolezza delle proprie capacità, e le sviluppano anche prendendo coscienza del loro ruolo nell'ambiente sociale e con la consapevolezza di ciò che apprendono e del perché apprendono.



Tutto ciò costituisce le basi per la loro **salute fisica e psichica**, per il loro **benessere** e per la **qualità della loro vita**. Sono le precondizioni per lo sviluppo di una **personalità responsabile e ben inserita nella comunità**.

I maestri e gli insegnanti hanno il compito di accompagnare e supportare adeguatamente questi processi.



## Come si rafforzano le capacità del bambino

Già i neonati cercano un contatto (con lo sguardo) con le persone su cui possono contare e gioiscono quando riescono a creare questo contatto. I bambini all'inizio sondano una parte molto piccola del mondo, ma già qui trovano le loro sfide. Fanno le loro prime esperienze soprattutto giocando e imparano sempre, ad esempio quando afferrano un sonaglino, quando fanno i primi passi o quando giocano con i mattoncini o con i bottoni. Hanno il piacere di imparare e si divertono nello scoprire cose sempre nuove.

Crescendo i bambini si confrontano con il loro ambiente in modo sempre più intenso. Qualsiasi cosa facciano, ogni loro azione ha per loro un preciso significato. **Il gioco è allo stesso tempo apprendimento.** Ogni cosa che osservano, ogni decisione, ogni problema risolto è un passo in avanti per il bambino.

In tutto ciò i bambini hanno bisogno di **sostegno** e **incoraggiamento** dal loro ambiente sociale. All'inizio questo ambiente è costituito dai genitori, o da fratelli o sorelle maggiori, poi arriveranno anche i maestri e i coetanei.

Nel momento in cui il bambino racconta le proprie esperienze e le condivide con gli altri, egli le spiega anche a se stesso. Impara a valutare sempre meglio le proprie azioni e amplia le sue **capacità di agire e di esprimersi**.

In tutte le attività quotidiane, ad esempio in cucina, nei lavori in giardino, durante le passeggiate nel bosco, vicino al mare o al fiume, il vostro bambino ha sempre delle domande o delle idee.

È importante che voi adulti rispondiate alle domande del bambino e che lo seguiate nei suoi ragionamenti.



Il vostro bambino impara al meglio quando prova le cose in prima persona o quando apprende le cose direttamente. Potete stimolare il vostro bambino a riflettere e supportare le sue attività, ampliando così i suoi processi di apprendimento.

Maggiori saranno le **esperienze** sviluppate da un bambino e maggiori saranno le possibilità di apprendere dalle esperienze degli altri, maggiore sarà poi anche la correttezza della percezione, della valutazione e del rispetto per le vedute e per le azioni sue o degli altri.

Per i genitori e per le persone che accudiscono i bambini, ma anche per i maestri negli asili, e per gli insegnanti negli ambiti familiari e nelle scuole elementari, è importante osservare i processi di apprendimento e di sviluppo del bambino, e il variare delle sue **esigenze di apprendimento**, ed è importante che si adattino sempre alle varie fasi di sviluppo.



## Il progetto per l'istruzione e l'educazione descrive i punti essenziali nei quali vengono rafforzati lo sviluppo e le capacità dei bambini

Il progetto per l'istruzione e l'educazione contiene dei punti essenziali, importanti per i processi educativi e di apprendimento dei bambini e per il rafforzamento del loro sviluppo e delle loro capacità. Nel progetto per l'istruzione e l'educazione dei bambini da 0 a 10 anni in Assia si formula per ciascuno di questi punti degli **obbiettivi** ai quali i maestri e gli insegnanti si devono orientare e che possono offrire anche a voi genitori delle indicazioni importanti per il vostro rapporto con il bambino in relazione al suo sviluppo e apprendimento.



## Rafforzare i punti di forza del bambino

Con le sue situazioni conflittuali l'ambiente familiare incide profondamente sullo sviluppo delle capacità sociali ed emotive dei bambini. Questo sviluppo è strettamente connesso con lo sviluppo delle capacità linguistiche e psicologiche, in quanto solo un bambino che può esprimere correttamente i propri **sentimenti** e che può formulare i propri **desideri** nei confronti degli altri ha una possibilità di essere ascoltato e compreso.

Voi genitori, ma anche i maestri, gli insegnanti e gli altri bambini, contribuite al rafforzamento del bambino nello **sviluppo della sua personalità** e a far sì che egli si senta riconosciuto come persona.



## Confrontarsi con gli altri e gestire in modo adeguato il linguaggio e i media

Il bambino impara a confrontarsi in modo adeguato con i suoi **punti di forza** e con i suoi **punti deboli**, ed impara a rispettarli anche negli altri. Il vostro bambino impara inoltre a rispecchiare i propri sentimenti e le proprie capacità.

È molto importante sviluppare una certa consapevolezza del proprio corpo. Ciò rafforza la sicurezza in sé stessi ed è una condizione per un **comportamento responsabile e salutare**. Aiutate il vostro bambino provvedendo ad un'alimentazione sana, a una quantità sufficiente di movimento e ad una prevenzione sanitaria regolare.

Le capacità di esprimersi con la parola e di capire e farsi capire sono condizioni fondamentali per lo sviluppo sociale e psicologico di un bambino.

Il **clima della comunicazione** in famiglia ha una grande influenza sullo sviluppo delle sue capacità di comunicazione. Il vostro bambino impara e sviluppa il linguaggio parlato più velocemente se voi siete in un continuo confronto con lui e se gli parlate dei temi più importanti per lui. L'importante è che i genitori parlino con i bambini in modo particolarmente stimolante nei primi anni di vita e nella lingua che per loro stessi è più familiare.

I bambini devono poter esprimere le loro esigenze in famiglia e devono poter partecipare alla **vita quotidiana della famiglia**.

Ogni giorno il vostro bambino entra in contatto con diversi **media**, e li utilizza. Voi genitori dovrete parlare con il vostro bambino sulle loro esperienze con i media, e ragionare su come si debba gestire in modo intelligente il rapporto del bambino con essi.



## Essere curiosi, imparare, cercare e scoprire

Fin dall'inizio il vostro bambino è curioso e vuole scoprire l'ambiente che lo circonda. Si devono creare e rafforzare le condizioni perché lo possa fare. Più tardi il bambino verrà aiutato dai maestri e dagli insegnanti a procurarsi da sé delle informazioni, a trovare da sé le risposte alle proprie domande. Egli viene incoraggiato ad ampliare le sue conoscenze.

Le esperienze nelle scienze naturali, matematiche e tecniche fanno parte della vita e dell'apprendimento quotidiano di tutti i bambini. Essi entrano in contatto con apparecchi tecnici, apprendono delle esperienze matematiche nella vita quotidiana e si imbattono in fenomeni naturali. Ne scaturiscono delle domande che i bambini vogliono affrontare e risolvere. Si deve sempre dar loro la possibilità di farlo.



Sperimentando, cercando e costruendo il vostro bambino acquisisce delle capacità che lo aiuteranno a comprendere e a scoprire il mondo.

## Essere creativi e fantasiosi

L'incontro con l'**arte** rafforza la percezione sensoriale e le capacità di sperimentare del vostro bambino. **Creare** e **raffigurare** aiuta il vostro bambino ad elaborare le impressioni e le esperienze. Egli entra in contatto con le attività artistiche. Scopre le diverse possibilità creative ed espressive, e nel farlo prova gioia e svago.





## Assumersi le responsabilità, acquisire dei valori

I bambini hanno sempre molte domande e vogliono sapere come funziona il mondo. Sono dei piccoli filosofi e riflettono sulla vita, sul senso e sul valore della propria persona e su Dio. Bisogna prendere queste domande sul serio ed affrontarle assieme al bambino.

I bambini crescono come esseri sociali, plasmati dalla struttura della loro famiglia e dalle loro esperienze. La famiglia è il primo luogo di apprendimento, e quindi un luogo sempre adatto per imparare cosa vuol dire essere a disposizione del prossimo ed assumersi le proprie responsabilità. Crescendo fanno sempre nuove esperienze entrando a far parte di diversi gruppi. Una vita assieme è possibile solo con la **comprensione** ed il **rispetto** degli altri, senza per questo perdere di vista le proprie esigenze. Ai bambini serve la **guida** che offrono i **valori** e le **regole sociali**, per potersi confrontare con il loro ambiente e con il proprio spazio vitale.



Una **partecipazione attiva** del vostro bambino nella famiglia e nelle istituzioni lo aiuta a fare le sue esperienze e a rafforzare le sue **competenze sociali** e **democratiche**.



Definire gli obiettivi  
e lavorare assieme

## Come le istituzioni scolastiche ed educative rafforzano il vostro bambino

Ogni istituzione ha un suo proprio compito, si sintonizza sulla **fase di sviluppo individuale** del vostro bambino ed **avvia dei processi di apprendimento**, adatti alla sua età ed al suo sviluppo.

Il progetto per l'istruzione e l'educazione fornisce un quadro di orientamento per tutti i luoghi di apprendimento (la famiglia, la tagesmutter, l'asilo, la scuola elementare, l'istruzione nell'ambito familiare, le associazioni ecc.) che il vostro bambino frequenterà dalla nascita alla fine del ciclo di istruzione elementare.

L'obiettivo è far sì che le scuole materne ed elementari in futuro orientino i propri concetti e programmi scolastici sulla base dei principi del progetto di istruzione ed educazione. Per le lezioni scolastiche

in futuro varranno, oltre al progetto per l'istruzione e l'educazione, anche gli **standard di apprendimento**. Essi descrivono le capacità che ci si aspetta che un bambino possieda nelle diverse materie alla fine del ciclo di istruzione elementare.





Aiutare, stimolare  
e impegnarsi

## Cosa potete fare voi genitori?

Il vostro bambino all'inizio impara soprattutto nell'ambito familiare, con il vostro sostegno, il vostro impegno e il vostro aiuto. Può fare già una gran varietà di **esperienze di apprendimento**, alle quali poi si potranno riallacciare i maestri in asilo.

Voi genitori potete supportare il vostro bambino collaborando con le istituzioni scolastiche e sfruttando le opportunità di **scambiare le vostre impressioni con il personale pedagogico**. In tal modo vi manterrete aggiornati sulla situazione relativa al vostro bambino e potrete dare delle indicazioni sulle capacità o sui problemi relativi al vostro bambino. Così facendo supportate il vostro bambino nei suoi luoghi di apprendimento e gli mostrate che siete con lui e che per voi la sua crescita è una cosa seria e importante.

Il progetto per l'istruzione e l'educazione sottolinea quanto sia importante e irrinunciabile che i genitori e tutto il personale pedagogico si uniscano a costituire una **partnership per l'istruzione e l'educazione**.

La condizione necessaria per la riuscita del processo di apprendimento è una stretta **cooperazione** di tutte le parti coinvolte.

Se siete incuriositi e volete saperne di più sul Programma per l'istruzione e l'educazione potete visitare su Internet l'indirizzo [www.bep.hessen.de](http://www.bep.hessen.de).

Il programma è disponibile anche presso le tagesmutter, nel vostro asilo e nella vostra scuola.



## Letteratura consigliata

### **Das Online-Familienhandbuch**

Fthenakis, W.E./Textor, M.R. (Hrsg.): Online-Familienhandbuch.

[www.familienhandbuch.de](http://www.familienhandbuch.de)

### **„Guck mal“**

Deutsche Bertelsmann Stiftung (Hrsg.), Gütersloh 2005

### **Weltwissen der Siebenjährigen -**

#### **Wie Kinder die Welt entdecken können**

Elschenbroich, Donata: Weltwissen der Siebenjährigen -

Wie Kinder die Welt entdecken können,

München 2002: Goldmann Verlag

Deutscher Bildungsserver

[www.bildungsserver.de](http://www.bildungsserver.de)

# HESSEN



## Colophon

### Editore:

**Hessisches Ministerium für Arbeit,  
Familie und Gesundheit**  
Dostojewskistraße 4  
65187 Wiesbaden  
Telefono: 06 11/817-0  
Telefax: 06 11/809399  
E-Mail: [poststelle@hmaf.g.hessen.de](mailto:poststelle@hmaf.g.hessen.de)  
Internet: [www.hmaf.g.hessen.de](http://www.hmaf.g.hessen.de)

### Hessisches Kultusministerium

Luisenplatz 10  
65185 Wiesbaden  
Telefono: 06 11/368-0  
Telefax: 06 11/368-2096  
E-Mail: [pressestelle@hkm.hessen.de](mailto:pressestelle@hkm.hessen.de)  
Internet: [www.kultusministerium.hessen.de](http://www.kultusministerium.hessen.de)

### Responsabili:

Christian Peter, Christine Lüders

### Redazione:

Katharina Alexander, Dr. Dagmar Berwanger, Christoph Golla,  
Brigitte Görg-Kramß, Heike Hofmann-Salzer, Anke Hundt,  
Eric Meyer, Barbara Posern, Christine Schaffer, Gudrun Strathe,  
Martina Wendl

### Società editrice:

Universum Verlag GmbH, Wiesbaden

### Design:

Muhr Design und Werbung, Wiesbaden

### Traduzione:

As Co International, Dortmund

### Letture redazionale:

Übersetzungsbüro Engin GmbH

### Foto:

Bildunion (6), Banana Stock (3), Fotolia (1), Franco Baroni (3),  
Gerhard Bayer (2), Ingram Publishing (5), Photodisc (5)

### Stampa:

Variograph Druck- und Vertriebs GmbH, Bad Liebenwerda

### Edizione:

2ª edizione, 2009

Questo documento viene pubblicato nell'ambito delle attività pubbliche del Governo Regionale dell'Assia. In campagna elettorale non può essere utilizzato né dai partiti, né dai candidati o dalle candidate, o dagli o dalle assistenti elettorali ai fini della propaganda elettorale. Ciò vale per le elezioni federali, regionali o comunali. Un uso non consentito è in particolare la distribuzione della pubblicazione alle manifestazioni elettorali o agli stand informativi dei partiti e l'inserimento, la stampa o l'applicazione di informazioni partitiche o propaganda nella pubblicazione. Allo stesso modo è vietata la distribuzione a terzi ai fini della propaganda elettorale. Anche senza riferimento ad una campagna elettorale in corso, la pubblicazione non può essere utilizzata in modo da dare a intendere una presa di posizione del Governo regionale a favore di singoli gruppi politici.